



وزارة الثقافة

الهيئة العامة السورية للكتاب

مديرية منشورات الطفل

التعلبة والأرنب

حكاية شعبية روسية للأطفال

ترجمة: د. نادر زين الدين
رسوم: قحطان الطلاع





رئيس مجلس الإدارة
وزيرة الثقافة
الدكتورة لبانة مشوح
الإشراف العام
المدير العام للهيئة
العامّة السّوريّة للكتاب
د. نايف الياسين
رئيس التحرير
مدير منشورات الطفل
قحطان بيرقدار
الإخراج الفني
هيثم الشيخ علي
الإشراف الطباعي
أنس الحسن

سلسلة أطفالنا - قصة

سلسلة قصصية موجهة إلى الأطفال

التعلبةُ والأرنبُ

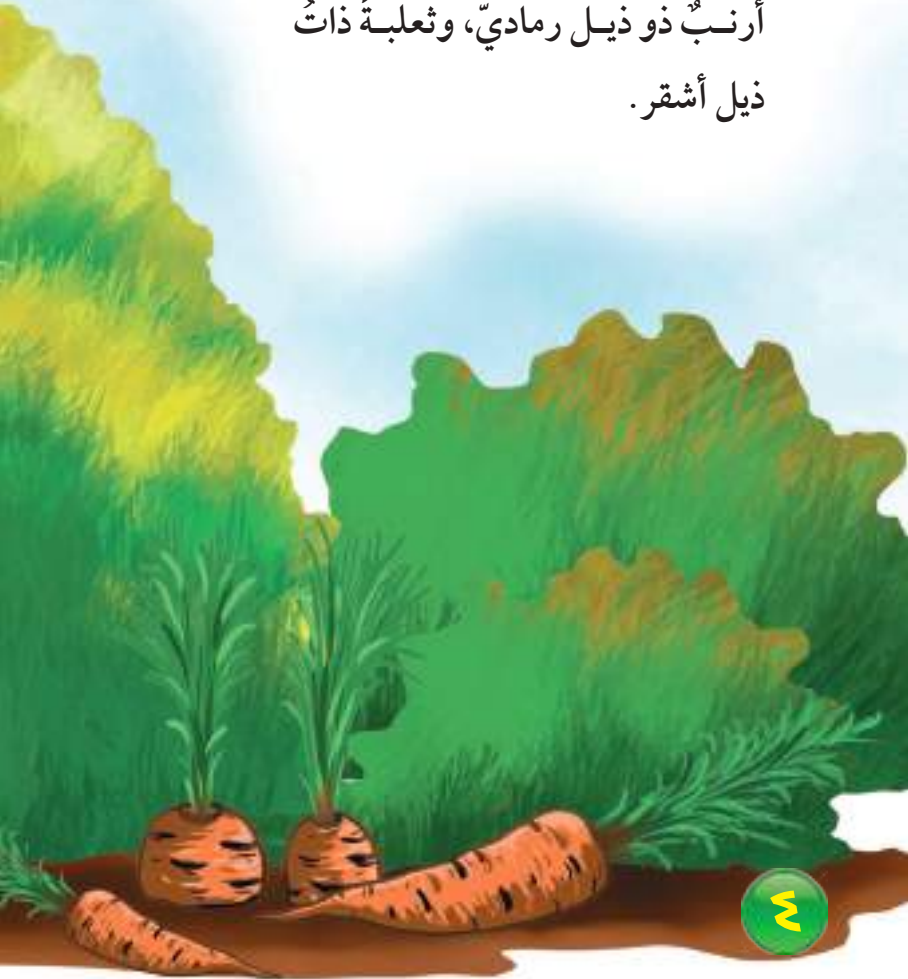
حكاية شعبية روسية للأطفال



ترجمة: د. نادر زين الدين

رسوم: قحطان الطلاع

كَانَ يَا مَا كَانَ . كَانَ هُنَاكَ صَدِيقَانِ ،
أَرْسَبَ ذُو ذَيْلٍ رَمَادِيٍّ ، وَثَعْلَبَةٌ ذَاتُ
ذَيْلٍ أَشْقَرِ .





O



بنى كُلُّ منهما لنفسِهِ بيتاً،
وأخذَا يتبادلان الزِّيَّارات.





إذا ما تأخّرت الثعلبةُ عن زيارة
الأرنب، ركضَ نحوَ بيتها، وناداهَا:
أيُّها الذَّيْلُ الأشقر! ما بك؟





وإذا ما تأخَّرَ الأرنبُ عن زيارة
الثعلبة، ركضتُ إليه، ونادته:
أيُّها الذَّيْلُ الرماديِّ! ما بك؟





ذات مرّة، ذهب الأرنبُ ذو الدّيل
الرّماديّ لزيارة الثّعلبة.
طرق الباب: طق. طق. طق.
ونادى: افتحي الباب! لقد أتيت.







ثمّ سمع صوت الثّعلبة تقول: لقد تأخّرت
عن الموعد المُحدّد للزيارة يا صديقي! لن
أستطيع استقبالك الآن، فأنا مشغولة جدّاً.
أعتذرُ إليك.
وعاد الأرنب أدراجَه.



ذات مرّة، ذهبَت الثَّعلبَةُ شقراءُ الذَّيْلِ لزيارة الأرنبِ،
لكنّها وصلتْ قبلَ الموعدِ المُتَّفَقِ عليه.
قرعت البابَ: طق. طق. طق.
ونادَتْ: افتحِ البابَ أيُّها الأرنب! لقد أتيت.





أجاب الأرنب: لقد أتيت في وقتٍ مُبكرٍ جداً،
قبل الموعد الذي اتَّفَقْنَا عليه، وأنا غيرُ مُستعدِّ
لاستقبالِك الآن. أرجو المعذرة يا صديقتي!



عَادَتِ الثَّلْبَةُ أُدْرَاجَهَا، وَمِنْذُ
ذَلِكَ الْوَقْتِ، تَعَلَّمَ كُلُّ مَنْ
الصَّدِيقِينَ أَنْ يَحْتَرِمَ مَوَاعِيدَهُ،
وَيَتَّقِيَهَا جَيِّدًا.





www.syrbook.gov.sy
E-mail: syrbook.dg@gmail.com

هاتف: ٣٣٢٩٨١٥ - ٣٣٢٩٨١٦
مطابع الهيئة العامة السورية للكتاب - ٢٠٢٣ م
سعر النسخة: ٥٠٠ ل.س أو ما يعادلها